

Yato akkuräikkä YT-828033, YT-828035 - käyttöohje (FI)

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös (TOYA S.A., monikielinen alkuperäinen ohje PL/EN). Kuvaviittaukset I-III viittaavat alkuperäisen ohjeen kuviin.

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola

Osat (kuva I)

- 1 kahva
- 2 vääntiö
- 3 käynnistyskytkin
- 4 käynnistyskytkimen lukitus
- 5 pyörimissuunnan vaihtokytkin
- 6 akkupaikka
- 7 ohjauspaneeli
- 8 toimintopainike

Symbolit

- Pyörimissuunnan valitsin.
- Käytä suojalaseja.
- Lue käyttöohje.
- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä kuulonsuojaimia.

Tämä symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita (myös paristoja ja akkuja) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytöstä poistetut laitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten, jotta jätteen määrä ja luonnonvarojen käyttö vähenevät. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja vahingoittaa ympäristöä. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytöstä poistettujen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämiseksi. Lisätietoja asianmukaisista kierrätystavoista saat paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen ominaisuudet

Akkukäyttöinen iskuräikkä on tavanomainen akkukäyttöinen sähkötyökalu, jota käytetään muttereiden, ruuvien ja pulttien avaamiseen ja kiristämiseen. Kapea pää, jota on saatavana mallista riippuen eri pituisina, mahdollistaa mukavan työskentelyn myös ahtaissa paikoissa. Mutterivääntimen akkukäytön ansiosta voit työskennellä ilman jatkuvaa pääsyä virtalähteeseen. Sähkötyökalun oikea, luotettava ja turvallinen toiminta riippuu asianmukaisesta käytöstä, joten:

Lue koko käyttöohje ennen työkalun käyttöä ja säilytä se.

Toimittaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän ohjeen turvallisuusmääräysten ja suositusten noudattamatta jättämisestä.

Varustus

Tuote toimitetaan täydellisenä, eikä se vaadi kokoamista. Tuotteen mukana ei toimiteta akkua eikä latausasemaa.

Tekniset tiedot

Parametri	Mittayksikkö	YT-828033	YT-828035
Jännite	[V d.c.]	18	18

Parametri	Mittayksikkö	YT-828033	YT-828035
Kierrosluku (tyhjäkäynti)	[min-1]	0 - 150 / 190 / 250	0 - 150 / 190 / 250
Suurin vääntömomentti	[Nm]	110	110
Käyttölämpötila	[°C]	-10 ~ +40	-10 ~ +40
Laitteen pituus	[mm]	370	480
Paino	[kg]	1,35	1,47
Melutaso			
- äänenpainetaso LpA ± KpA	[dB(A)]	99 ± 3	99 ± 3
- äänitehotaso LwA ± KwA	[dB(A)]	107 ± 3	107 ± 3
Tärinä ah ± K	[m/s ²]	12,9 ± 1,5	12,9 ± 1,5
Vääntiö	[° / mm]	1/2 / 12,7	1/2 / 12,7
Akkutyyppe		Li-ion	Li-ion

Ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun. Ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää altistuksen alustavaan arviointiin.

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää altistuksen alustavaan arviointiin.

Huomautus: Työkalun käytön aikaiset tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetusta arvosta käyttötavan mukaan.

Huomautus: Käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä turvatoimet, jotka perustuvat altistuksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki käyttöjakson osat, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, sekä käynnistysajat).

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhemmää käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa kaikkia sähköllä toimivia työkaluja, sekä johdollisia että johdottomia.

Työpaikan turvallisuus

Pidä työpaikka hyvin valaistuna ja siistinä. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia.

Älä käytä sähkötyökaluja ympäristössä, jossa on kohonnut räjähdysvaara ja jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai höyryjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

Älä päästä lapsia tai sivullisia työpaikalle. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

Virtajohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistotulppa-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa vähentää sähköiskun vaaraa.

Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäädyttimiin. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa.

Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökalun sisään päässyt vesi ja kosteus lisäävät sähköiskun vaaraa.

Älä kuormita virtajohtoa. Älä kannaa tai vedä sähkötyökalua virtajohdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioitunut tai sotkeutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.

Kun työskentelet suljettujen tilojen ulkopuolella, käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä syöttöjännitteen suojana vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

Ole valpas, keskity siihen, mitä teet, ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkenkin tarkkaamattomuus työn aikana voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojaimia. Henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojainten, käyttö vähentää vakavan loukkaantumisen vaaraa.

Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on "pois"-asennossa ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat tai siirrät sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi käynnistyskytkimellä tai virran kytkeminen kytkimen ollessa "päällä"-asennossa voi johtaa vakaviin vammoihin.

Poista kaikki säätöavaimet ja muut työkalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt avain voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Älä kurkota äläkä nojaa liian kauas. Säilytä koko ajan tukeva asento ja tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.

Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla sähkötyökalun liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos laitteessa on liitäntä pölynpoistoon tai pölynkeräykseen, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Älä anna työkalun tiheästä käytöstä kertyneen kokemuksen johtaa huolimattomuuteen ja turvallisuusohjeiden laiminlyöntiin. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja hoito

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen käyttötarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunnitellulla kuormituksella.

Älä käytä sähkötyökalua, jos käynnistyskytkin ei kytke sitä päälle ja pois. Sähkötyökalu, jota ei voi hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se on korjattava.

Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen säätöjä, lisävarusteiden vaihtoa tai työkalun varastointia. Nämä ennaltaehkäisevät toimet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät tunne näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkista, ettei liikkuvissa osissa ole virhesuuntauksia tai jumiutumista, ettei osia ole vaurioitunut ja ettei ole muita seikkoja, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Vauriot on korjattava ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista työkaluista.

Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut, terävät leikkaavat työkalut juuttuvat harvemmin ja niitä on helpompi hallita työskennellessä.

Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn laadun ja työolosuhteet. Työkalun käyttö muuhun kuin sille suunniteltuun työhön voi johtaa vaaratilanteeseen.

Kahvojen ja tartuntapintojen on oltava kuivia, puhtaita ja vapaita öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat estävät työkalun turvallisen käytön ja hallinnan vaaratilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetussa huollossa ja vain alkuperäisillä varaosilla. Näin varmistetaan sähkötyökalun asianmukainen toiminta.

Älä huolla vaurioituneita akkuja. Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai valtuutettu huolto.

Akkutyökalun käyttö ja hoito

Lataa akku vain valmistajan määrittämällä laturilla. Yhdentyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.

Käytä työkalua vain sille määritettyjen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen- ja tulipalovaaran.

Kun akku ei ole käytössä, pidä se erillään metalliesineistä (esim. paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit), jotka voivat muodostaa yhteyden akun napojen välille. Napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

Akun ylikuormitus voi aiheuttaa elektrolyytin vuotamisen; vältä kosketusta. Jos elektrolyyttiä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos sitä joutuu silmiin, hakeudu välittömästi lääkäriin. Elektrolyytti voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua tai työkalua. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat toimia arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdys- tai loukkaantumisen vaaran.

Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liialliselle kuumuudelle. Yli 130 °C:n lämpötila voi aiheuttaa räjähdys- tai tulipalovaaran.

Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataus tai lataus määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalovaaraa.

Ruuvinvääntimien turvallisuusvaroitukset

Pidä työkalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa työväline voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai virtajohtoon. Jos työväline osuu jännitteeseen johtoon, työkalun metalliosat voivat tulla jännitteisiksi ja käyttäjä voi saada sähköiskun.

Työkalun käyttö

HUOMIO! Lisävarusteita saa asentaa vain virransyöttö irrotettuna. Irrota akku työkalusta!

Virran kytkeminen

Työnnä akku akkupaikkaan, kunnes akun salvat lukittuvat. Varmista, ettei akku pääse liukumaan ulos käytön aikana. Irrota akku painamalla salpaa ja liu'uttamalla akku ulos rungosta.

Työkalun virtalähteenä voidaan käyttää jotakin seuraavista YATO 18 V Li-Ion -akuista: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ja YT-82845, joita saa ladata vain YATO-latureilla YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 ja YT-828502. Muiden, eri nimellisjännitteisten ja työkalun akkupaikkaan sopimattomien akkujen käyttö on kielletty. Akkupaikan ja/tai akun muokkaaminen yhteensopivaksi on kielletty.

Työskentely hylsyjen kanssa

Kierrä pultti tai mutteri ennen työn aloittamista käsin vähintään kaksi täyttä kierrosta oikean linjauksen varmistamiseksi. Varmista, että hylsy on pultin tai mutterin kokoon sopiva, sillä väärä valinta voi vahingoittaa hylsyä tai kiinnitintä.

Asenna sopiva hylsy vääntiöön (II), valitse pyörimissuunta kytkintä painamalla ja liitä sitten akku työkaluun.

Työkalussa on lukittava käynnistyskytkin. Avaa kytkimen lukitus siirtämällä lukitsin avoimen riippulukon symbolin suuntaan. Lukitse kytkin siirtämällä lukitsin suljetun riippulukon symbolin suuntaan.

Pidä työskennellessäsi työkalusta kiinni molemmiin käsiin ja aseta hylsy mutterille tai pultin kantaan ennen kuin painat liipaisinta. Liipaisimen painamissyvyys määrää nopeuden ja käytettävissä olevan vääntömomentin valitulla alueella. Aloita pienellä nopeudella ja lisää sitä tarvittaessa vähitellen; vältä liiallista aksiaalista painetta, jotta kierre ei vaurioidu.

Työskentely työkalulla

Kun ruuvaat tai kiristät, aseta kärki aina ruuviin tai mutteriin ennen työkalun käynnistämistä. Tämä estää kiinnittimien ja kärjen vaurioitumisen ja vähentää loukkaantumisvaaraa.

Kun ruuvaat ruuveja alustaan, on suositeltavaa porata ruuvin sydämen halkaisijan kokoinen esireikä materiaalin halkeamisvaaran pienentämiseksi. Aloita pienellä nopeudella ja lisää sitä tarvittaessa vähitellen.

Kun liität kierteellisiä osia, kuten ruuveja kierrereikiin tai muttereita kierretappeihin, ensimmäiset kierrokset on tehtävä käsin oikean linjauksen varmistamiseksi ennen työkalun käyttöä. Liiallinen paine voi vaurioittaa kierteitä.

Kun vaadittu vääntömomentti on saavutettu, vapauta liipaisin heti ja lopeta kiristäminen, jotta kiinnittimet eivät vaurioidu.

Kiristäminen ja avaaminen

Pidä kiristäessäsi hylsystä tukevasti kiinni ja tarkkaile nopeutta. Kun vääntömomentin raja saavutetaan, ylikuormituskytkin voi kytkeytyä, mikä osoittaa sallitun vääntömomenttialueen ylittyneen. Vapauta tällöin liipaisin ja odota, kunnes moottori on pysähtynyt kokonaan.

Kun avaat kiinnitintä, varmista, ettei siihen kohdistuva vääntömomentti ylitä työkalun suurinta käyttövääntömomenttiä. Muuten ylikuormituskytkin voi estää avaamisen. Kun kiinnitin on löystynyt, vapauta liipaisin ja odota, kunnes pyöriminen on pysähtynyt kokonaan.

Ohjauspaneeli (III)

Ohjauspaneelista valitaan nopeus tehtävän työn mukaan. Valitse tila painamalla kytkintä työkalun käynnistämiseksi. Käynnistuksen jälkeen kulloinkin valitun tilan merkkivalo syttyy. Painiketta painamalla voit sitten vaihtaa kolmen toimintatilan välillä. Kun valitun tilan merkkivalo syttyy, voit aloittaa työn.

Huomautuksia työkalun käytöstä

Aseta kärki aina ruuviin tai mutteriin ennen työkalun käynnistämistä. Mitä pidempään osaa kiristetään, sitä tiukemmalle se kiristyy, joten vältä ylikiristämistä erityisesti pienissä osissa.

On suositeltavaa kokeilla eri osilla, kuinka pitkä aika tarvitaan oikean vääntömomentin saavuttamiseen. Kiristys on tarkistettava momenttiavaimella. Jos osat kiristyvät liikaa, lyhennä kiristysaikaa; jos ne jäävät liian löysälle, pidennä kiristysaikaa vastaavasti.

Huomaa, että kierteissä ja kiinnittimen kannan alla oleva lika, öljy, ruoste tai muu epäpuhtaus vaikuttaa saavutettavaan vääntömomenttiin. Kiinnittimen avaamiseen tarvittava vääntömomentti on keskimäärin 75–80 % kiristysmomentista kosketuspintojen kunnosta riippuen.

Tiivisteitä käsiteltäessä on suositeltavaa esikiristää osat kevyellä momentilla ja tehdä loppukiristys momenttiavaimella. Kun työ on valmis, irrota akku, tee perushuolto ja tarkista hylsyjen ja vääntiön kunto.

Lisähuomautuksia

Älä paina työkalupaletta liikaa äläkä tee äkillisiä liikkeitä työskennellessäsi, jotta työkalu tai työkalupaleen pinta ei vaurioidu.

Pidä käytön aikana säännöllisesti taukoja äläkä ylikuormita laitetta. Ulkopintojen lämpötila ei saa ylittää 60 °C.

Huolto ja tarkastukset

HUOMIO! Irrota akku työkalusta ennen säätöjä, huoltoa tai kunnossapitotoimia. Tarkista työn päätyttyä sähkötyökalun tekninen kunto tarkastamalla silmämääräisesti runko ja kahva, akkupaikka, käynnistyskytkimen toiminta, tuuletusaukkojen avoimuus, harjojen kipinöinti, laakereiden ja vaihteiden käyntiääni, käynnistyminen ja käynnin tasaisuus. Takuuajana käyttäjä ei saa lisätä sähkötyökaluun osia eikä vaihtaa sen osia, koska tämä mitätöi takuun. Kaikki tarkastuksessa tai käytön aikana havaitut poikkeamat ovat merkki siitä, että työkalu on korjattava valmistajan valtuuttamassa huollossa. Puhdista työn päätyttyä runko, tuuletusaukot, kytkimet, lisäkahva ja suojukset esimerkiksi paineilmalla (paine enintään 0,3 MPa), harjalla tai kuivalla liinalla ilman kemikaaleja tai puhdistusnesteitä. Puhdista työkalut ja pitimet kuivalla, puhtaalla liinalla.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

1125/YT-828033/EC/2025

Vakuutamme täydellä vastuulla, että seuraavat tuotteet:

Akkuräikkä 18 V DC; 110 Nm (max); 0-150; 0-190; 0-250 min-1; tuotenro YT-828033

Akkuräikkä 18 V DC; 110 Nm (max); 0-150; 0-190; 0-250 min-1; tuotenro YT-828035

täyttävät seuraavien eurooppalaisten standardien / teknisten eritelmien vaatimukset:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN 62841-2-2:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

ja täyttävät seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

- 2006/42/EY Koneet ja turvalaitteet
- 2014/30/EU Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)
- 2011/65/EU Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen

Sarjanumero: koskee kaikkia vakuutuksessa mainittujen laitteiden sarjanumeroita.

Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu henkilö: Agnieszka Rędziaś, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Puola

Wrocław, 2025.11.17 – Jan Szmidt, hallituksen varapuheenjohtaja (V-CE PREZES ZARZĄDU)

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, puh. 071 32 46 200, faksi 071 32 46 373, sähköposti biuro@yato.pl

Yato batteridrivnen spärrnyckel YT-828033, YT-828035 - bruksanvisning (SV)

Översättning av originalbruksanvisningen (TOYA S.A., flerspråkig originalbruksanvisning PL/EN).
Bildhänvisningarna I-III avser bilderna i originalbruksanvisningen.

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen

Delar (bild I)

- 1 handtag
- 2 drivtapp
- 3 strömbrytare
- 4 strömbrytarspärr
- 5 omkopplare för rotationsriktning
- 6 batterifack
- 7 kontrollpanel
- 8 funktionsknapp

Symboler

- Väljare för rotationsriktning.
- Använd skyddsglasögon.
- Läs bruksanvisningen.
- Använd skyddshandskar.
- Använd hörselskydd.

Denna symbol anger att avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får slängas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en samlingsplats för återvinning och återanvändning, för att minska mängden avfall och användningen av naturresurser. Okontrollerade utsläpp av farliga ämnen som finns i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och skada miljön. Hushållen spelar en viktig roll för återanvändning och återvinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga återvinningsmetoder får du av de lokala myndigheterna eller återförsäljaren.

Produktegenskaper

En batteridrivnen slagspärrnyckel är ett vanligt batteridrivet elverktyg som används för att lossa och dra åt muttrar, skruvar och bultar. Det smala huvudet, som beroende på modell finns i olika längder, gör det bekvämt att arbeta även i trånga utrymmen. Tack vare batteridriften kan du arbeta utan ständig tillgång till en strömkälla. Elverktygets korrekta, tillförlitliga och säkra funktion beror på rätt användning, därför:

Läs hela bruksanvisningen innan du använder verktyget och spara den.

Leverantören ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna bruksanvisning inte följs.

Utrustning

Produkten levereras komplett och kräver ingen montering. Produkten levereras utan batteri och laddningsstation.

Tekniska data

Parameter	Måttenhet	YT-828033	YT-828035
Spänning	[V d.c.]	18	18

Parameter	Måttenhet	YT-828033	YT-828035
Varvtal (tomgång)	[min-1]	0 - 150 / 190 / 250	0 - 150 / 190 / 250
Maximalt vridmoment	[Nm]	110	110
Drifttemperatur	[°C]	-10 ~ +40	-10 ~ +40
Verktygets längd	[mm]	370	480
Vikt	[kg]	1,35	1,47
Bullernivå			
- ljudtrycksnivå LpA ± KpA	[dB(A)]	99 ± 3	99 ± 3
- ljudeffektnivå LwA ± KwA	[dB(A)]	107 ± 3	107 ± 3
Vibrationer ah ± K	[m/s ²]	12,9 ± 1,5	12,9 ± 1,5
Drivtapp	[“ / mm]	1/2 / 12,7	1/2 / 12,7
Batterityp		Li-ion	Li-ion

Det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Obs! Vibrations- och bulleremissionerna under användning av verktyget kan avvika från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används.

Obs! Säkerhetsåtgärder för att skydda användaren ska fastställas utifrån en exponeringsbedömning under verkliga användningsförhållanden (med hänsyn till alla delar av arbetscykeln, till exempel tider när verktyget är avstängt eller går på tomgång samt aktiveringstider).

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Om anvisningarna inte följs kan det leda till elstöt, brand eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen "elverktyg" i varningarna avser alla elektriskt drivna verktyg, både sladdanslutna och sladdlösa.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsplatsen väl upplyst och ren. Oordning och dålig belysning kan orsaka olyckor.

Använd inte elverktyg i miljöer med ökad explosionsrisk där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.

Låt inte barn eller obehöriga personer vistas på arbetsplatsen. Bristande koncentration kan leda till att du förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

Stickkontakten måste passa i vägguttaget. Stickkontakten får inte ändras på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade elverktyg. En oförändrad stickkontakt som passar i uttaget minskar risken för elstöt.

Undvik kontakt med jordade ytor som rör, element och kylare. Om kroppen är jordad ökar risken för elstöt.

Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Vatten och fukt som tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt.

Överbelasta inte nätsladden. Bär eller dra inte elverktyget i sladden och dra inte ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i sladden. Skydda sladden mot värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. En skadad eller trasslig sladd ökar risken för elstöt.

Vid arbete utanför slutna utrymmen ska förlängningssladdar avsedda för utomhusbruk användas. En förlängningssladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elstöt.

Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd för matningsspänningen. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, koncentrera dig på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarlig personskada.

Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning som dammskydd, hals säkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador.

Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i läget "från" innan verktyget ansluts till strömkällan och/eller batteriet, lyfts eller flyttas. Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller att ansluta strömmen när strömbrytaren är i läget "till" kan leda till allvarliga skador.

Ta bort alla inställningsnycklar och andra verktyg innan elverktyget startas. En nyckel som lämnats kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka allvarliga skador.

Sträck dig inte för långt och luta dig inte för långt fram. Se till att du hela tiden står stadigt och håller balansen. Då har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Om verktyget är utrustat för anslutning av dammutsugning eller dammuppsamling ska du se till att dessa är anslutna och används korrekt. Dammutsugning minskar riskerna med damm.

Låt inte den erfarenhet du fått genom att ofta använda verktyget leda till slarv och att säkerhetsreglerna ignoreras. Ett slarvigt handgrepp kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.

Användning och skötsel av elverktyget

Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elverktyg som är avsett för det aktuella arbetet. Med rätt elverktyg utförs arbetet bättre och säkrare när det används med den belastning det är konstruerat för.

Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slå på och stänga av det. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

Dra ut stickkontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet, om det är löstagbart, innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget. Dessa förebyggande åtgärder förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.

Förvara verktyget utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte kan hantera elverktyget eller inte känner till dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar inte är feljusterade eller kärvar, att inga delar är skadade och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Skador ska åtgärdas innan elverktyget används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna verktyg.

Håll skärande verktyg vassa och rena. Korrekt underhållna skärande verktyg med vassa eggar kärvar mindre och är lättare att kontrollera under arbetet.

Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetets art och arbetsförhållandena. Att använda verktyget för andra arbeten än det är avsett för kan leda till farliga situationer.

Handtag och greppytor ska vara torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor gör det omöjligt att använda och kontrollera verktyget säkert i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast auktoriserade verkstäder reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer att elverktyget fungerar korrekt.

Utför inte service på skadade batterier. Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

Användning och skötsel av batteridrivna verktyg

Ladda endast med den laddare som tillverkaren anger. En laddare som är lämplig för en typ av batteri kan medföra brandrisk om den används med ett annat batteri.

Använd verktyget endast med de angivna batterierna. Användning av andra batterier kan medföra risk för personskada och brand.

När batteriet inte används ska det hållas borta från metallföremål (t.ex. gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar) som kan skapa en förbindelse mellan polerna. Kortslutning av polerna kan orsaka brännskador eller brand.

Vid överbelastning av batteriet kan elektrolyt läcka ut; undvik kontakt. Vid hudkontakt, skölj med vatten. Vid kontakt med ögonen, sök omedelbart läkare. Elektrolyt kan orsaka irritation eller brännskador.

Använd inte ett skadat eller modifierat batteri eller verktyg. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och medföra risk för brand, explosion eller personskada.

Utsätt inte batteriet eller verktyget för eld eller överdriven värme. Temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.

Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i anvisningarna. Felaktig laddning eller laddning utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och öka brandrisken.

Säkerhetsvarningar för skruvdragare

Håll verktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbete där insatsverktyget kan komma i kontakt med dolda elledningar eller nätsladden. Om insatsverktyget kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan verktygets metalldelar bli spänningsförande och användaren kan få en elstöt.

Användning av verktyget

OBS! Tillbehör får endast monteras när strömförsörjningen är bortkopplad. Ta bort batteriet från verktyget!

Anslutning till strömkällan

Skjut in batteriet i batterifacket tills batterispärrarna låses. Se till att batteriet inte glider ut under arbetet. Ta bort batteriet genom att trycka på spärren och skjuta ut batteriet ur höljet.

Verktyget kan drivas med något av följande YATO 18 V Li-Ion-batterier: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 och YT-82845, som endast får laddas med YATO-laddarna YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 och YT-828502. Det är förbjudet att använda andra batterier med annan märkspänning som inte passar i verktygets batterifack. Det är förbjudet att modifiera batterifacket och/eller batteriet för att de ska passa.

Arbete med hylsor

Skruva före arbetet bulten eller muttern för hand minst två hela varv för att säkerställa korrekt inriktning. Kontrollera att hylsan har rätt storlek för bulten eller muttern, eftersom fel val kan skada hylsan eller fästelementet.

Montera en lämplig hylsa på drivtappen (II), välj rotationsriktning genom att trycka på omkopplaren och anslut sedan batteriet till verktyget.

Verktyget har en låsbar strömbrytare. Lås upp strömbrytaren genom att skjuta spärren mot symbolen för öppet hänglås. Lås strömbrytaren genom att skjuta spärren mot symbolen för stängt hänglås.

Håll verktyget med båda händerna under arbetet och skjut hylsan över muttern eller bultskallen innan du trycker på avtryckaren. Hur djupt avtryckaren trycks in bestämmer hastigheten och det tillgängliga vridmomentet inom det valda området. Börja med låg hastighet och öka den gradvis vid behov; undvik överdrivet axiellt tryck så att gängen inte skadas.

Arbete med verktyget

Vid skruvning eller åtdragning ska bitsen alltid sättas i skruven eller muttern innan verktyget startas. Detta förhindrar skador på fästelementen och bitsen och minskar risken för personskador.

När skruvar skruvas in i ett underlag rekommenderas att först borra ett förhål med skruvkärnans diameter för att minska risken för att materialet spricker. Börja med låg hastighet och öka den gradvis vid behov.

Vid sammanfogning av gängade delar, till exempel skruvar i gängade hål eller muttrar på pinnbultar, ska de första varven göras för hand för att säkerställa korrekt inriktning innan verktyget används. För högt tryck kan skada gängorna.

När det erforderliga vridmomentet har uppnåtts ska avtryckaren släppas omedelbart och åtdragningen avbrytas för att undvika skador på fästelementen.

Åtdragning och lossning

Håll hylsan stadigt under åtdragningen och övervaka hastigheten. När vridmomentgränsen nås kan överlastkopplingen kopplas in, vilket visar att det tillåtna vridmomentområdet har överskridits. Släpp då avtryckaren och vänta tills motorn har stannat helt.

Vid lossning ska du se till att det vridmoment som krävs inte överstiger verktygets maximala arbetsvridmoment. Annars kan överlastkopplingen förhindra lossningen. När fästelementet har lossnat, släpp avtryckaren och vänta tills rotationen har upphört helt.

Kontrollpanel (III)

Med kontrollpanelen väljs hastigheten utifrån det arbete som ska utföras. Välj läge genom att trycka på strömbrytaren för att starta verktyget. Efter starten tänds indikatorn för det aktuella läget. Därefter kan du växla mellan tre driftlägen genom att trycka på knappen. När indikatorn för det valda läget tänds kan du börja arbeta.

Anvisningar för användning av verktyget

Sätt alltid bitsen i skruven eller muttern innan verktyget startas. Ju längre en del dras åt, desto hårdare blir den åtdragen, så undvik överdragning, särskilt av små delar.

Det rekommenderas att prova med olika delar hur lång tid som krävs för att uppnå rätt vridmoment. Åtdragningen ska kontrolleras med en momentnyckel. Om delarna dras åt för hårt, förkorta åtdragningstiden; om de blir för löst åtdragna, förläng åtdragningstiden i motsvarande grad.

Observera att smuts, olja, rost eller andra föroreningar på gängorna och under fästelementets skalle påverkar det uppnådda vridmomentet. Det vridmoment som krävs för att lossa ett fästelement är i genomsnitt 75–80 % av åtdragningsmomentet, beroende på kontaktytornas skick.

Vid arbete med tätningar rekommenderas att delarna först dras åt med ett lätt moment och att slutåtdragningen görs med en momentnyckel. När arbetet är klart, ta bort batteriet, utför grundläggande underhåll och kontrollera hylsornas och drivtappens skick.

Ytterligare anmärkningar

Tryck inte för hårt mot arbetsstycket och gör inga häftiga rörelser under arbetet, så att verktyget eller arbetsstyckets yta inte skadas.

Ta regelbundna pauser under arbetet och undvik att överbelasta maskinen. De yttre ytornas temperatur får inte överstiga 60 °C.

Underhåll och kontroller

OBS! Ta bort batteriet från verktyget före alla inställningar, service- eller

underhållsåtgärder. Kontrollera efter arbetet elverktygets tekniska skick genom okulär besiktning av hölje och handtag, batterifack, strömbrytarens funktion, att ventilationsöppningarna är fria, borstarnas gnistbildning, ljudnivån från lager och växlar, start och jämn gång. Under garantitiden får användaren inte lägga till komponenter eller delar i elverktyget eller byta några delar, eftersom detta upphäver garantin. Alla avvikelser som upptäcks vid kontroll eller under drift är en signal om att reparation ska utföras av tillverkarens auktoriserade serviceverkstad. Rengör efter arbetet hölje, ventilationsöppningar, strömbrytare, extrahandtag och skydd, till exempel med tryckluft (tryck högst 0,3 MPa), en borste eller en torr trasa utan kemikalier eller rengöringsvätskor. Rengör verktyg och fästen med en torr, ren trasa.

Försäkran om överensstämmelse

1125/YT-828033/EC/2025

Vi försäkrar med fullt ansvar att följande produkter:

Batteridrivna spärrnyckel 18 V DC; 110 Nm (max); 0-150; 0-190; 0-250 min-1; artikelnr YT-828033

Batteridrivna spärrnyckel 18 V DC; 110 Nm (max); 0-150; 0-190; 0-250 min-1; artikelnr YT-828035

uppfyller kraven i följande europeiska standarder / tekniska specifikationer:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN 62841-2-2:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

och uppfyller kraven i följande EU-direktiv:

- 2006/42/EG Maskiner och säkerhetskomponenter
- 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- 2011/65/EU Begränsning av användning av vissa farliga ämnen

Serienummer: gäller alla serienummer för de apparater som anges i försäkringen.

Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Agnieszka Rędziaś, TOYA S.A.,
ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polen

Wrocław, 2025.11.17 – Jan Szmidt, vice styrelseordförande (V-CE PREZES ZARZĄDU)

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, tfn 071 32 46 200, fax 071 32 46 373, e-post
biuro@yato.pl